

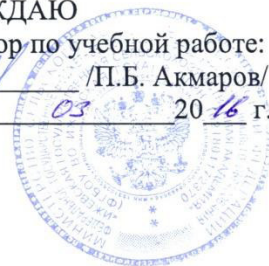
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИЖЕВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе:

/П.Б. Акмаров/

" 22 " 03 20 16 г.



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

**Направление подготовки:** «Экономика»

**Квалификация выпускника:** бакалавр

**Форма обучения** - очная, заочная

Ижевск 2016

**Профессиональный иностранный язык**

**(английский язык)**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
  - 3.1.Перечень компетенций
- 4.СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
  - 4.1. Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения
    - 4.1.1 Структура дисциплины
    - 4.1.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций
    - 4.1.3 Содержание разделов дисциплины
    - 4.1.4 Практические занятия
    - 4.1.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля
  - 4.2.Структура и содержание дисциплины по заочной форме обучения
    - 4.2.1 Структура дисциплины
    - 4.2.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций
    - 4.2.3 Содержание разделов дисциплины
    - 4.2.4 Практические занятия
    - 4.2.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля
- 5.ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
  - 5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях
6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
  - 6.1 Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств
  - 6.2 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы
  - 6.3 Фонд оценочных средств
7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
  - 7.1 Основная литература
  - 7.2 Дополнительная литература
  - 7.3 Перечень Интернет-ресурсов
  - 7.4 Методические указания по освоению дисциплины
  - 7.5.Перечень информационных технологий, включая перечень информационно-справочных систем (при необходимости)
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целевая группа данного курса – студенты бакалавриата, усвоившие базовый уровень владения английским или немецким языком не ниже А 2+ по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками, желающие усовершенствовать свои знания иностранного языка в своей профессиональной сфере.

**Основной целью** курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

**Задачи курса** состоят в последовательном совершенствовании студентами бакалавриата совокупности компетенций, таких как языковая, речевая, социокультурная и других компетенций, формирующих иноязычную коммуникативную компетенцию.

**Конечная цель** курса – достижение студентами бакалавриата повышенного уровня овладения иностранным языком в диапазоне уровней: А2+ - В1+(по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками), который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности, включая профессиональную.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» включена в вариативную часть. Данная дисциплина вместе с другими дисциплинами, входящими в вариативную часть, направлена на усовершенствование знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием базовых дисциплин (модулей), позволяет студенту получить знания, навыки и компетенции для успешной профессиональной деятельности.

Данная программа предполагает наличие у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций, определенных программами бакалавриата (базовой части). Данная дисциплина продолжает дисциплину «Иностранный язык» (базовая часть), которая изучается в 1-3 семестрах.

Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие:

**Знания:** знать культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей представителей инокультуры; основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции страны изучаемого языка; основные фонетические, лексико-грамматические,

стилистические особенности изучаемого языка; важнейшие параметры языка конкретной специальности; основные различия письменной и устной речи.

**Умения:** уметь порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; реализовывать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению; адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерения автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;

**Навыки:** владеть межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры; различными коммуникативными стратегиями; когнитивными стратегиями для автономного изучения иностранного языка; интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации; презентационными технологиями.

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### 3.1. Перечень компетенций

Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
		Знать	Уметь	Владеть
ОК-4	Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций	Использовать иностранный язык в межличностном общении и проф. деятельности	Навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса

ОК-7	Способностью к самоорганизации и самообразованию.	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций	Использовать знание иностранных языков в межличностном общении и в будущей профессиональной работе	Иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения.
ПК - 7	Способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор или/и аналитический отчет	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций	Использовать стратегии интернет-поиска и анализа релевантной информации в профессиональной сфере	Владеть навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Семестр	Количество часов					
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	Всего
4	36	36	-	36	зачет	72
Итого	36	36	-	36	-	72

##### 4.1.1. Структура дисциплины

4 семестр										
№ п/п	Семестр	Недели семестра	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)						Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); промежуточной аттестации (по семестрам)
				всего	лекция	практические занятия	лаб. занятия	КСР	СРС	
1	4	1	Входной контроль. Контроль остаточных знаний за 3 семестр	4		2			2	Лексико-грам. тест
2	4	2	Перевод профессионально-	4		2			2	Чтение и перевод

			ориентированного текста 1						
3	4	3	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	4		2		2	Устный контроль понимания текста
4	4	4	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	4		2		2	Письменный перевод
5	4	5	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	4		2		2	Лексический диктант
6	4	6	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	4		2		2	Дискуссия по тексту
7	4	7	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	4		2		2	Письменный перевод
8	4	8	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	4		2		2	Устный контроль понимания текста
9	4	9	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 8	4		2		2	Письменное аннотирование текста
10	4	10	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 9	4		2		2	Письменное аннотирование текста
11	4	11	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 10	4		2		2	Письменное аннотирование текста
12	4	12	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 11	4		2		2	Письменное аннотирование текста
13	4	13	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 12	4		2		2	Письменное аннотирование текста
14	4	14	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 13	4		2		2	Письменное аннотирование текста
15	4	15	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 14	4		2		2	Письменное аннотирование текста

16	4	16	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 15	4		2		2	Письменное аннотирование текста
17	4	17	Контрольный перевод профессионально-ориентированного текста	4		2		2	Устный контроль перевода
18	4	18	Контрольное аннотирование профессионально-ориентированного текста	4		2		2	Устный контроль аннотирования
19	4	19	Промежуточная аттестация	-		-		-	Зачет
<b>Итого:</b>				<b>72</b>		<b>36</b>		<b>36</b>	

#### 4.1.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины		Количество часов	Формируемые компетенции
Входной контроль.		2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 1	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 2	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 3	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 4	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4 ОК-7, ПК-7
Перевод текста 5	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 6	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 7	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 8	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 9	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 10	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 11	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 12	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 13	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 14	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7



Аннотирование профессионально-ориентированного текста 15	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Обобщающее повторение	4/4	ОК-4, ОК-7, ПК-7
<b>Итого:</b>	<b>36/36</b>	

#### 4.1.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Перевод профессионально-ориентированного текста	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции: ComplexSubject, ComplexObject; конструкции с причастиями I, II; герундиальные обороты. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста.
2.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции: ComplexSubject, ComplexObject; конструкции с причастиями I, II; герундиальные обороты. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.

#### 4.1.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Входной контроль.	2
2.	1	Работа с профессионально-ориентированным текстом 1. Обучение переводу. Работа над грамматикой. Подготовка к деловой игре. Деловая игра "International Business". Особенности ведения бизнеса в разных странах.	2
3.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 2. Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков ведения дискуссии. Дискуссия в группах по теме "China's success in the world's economy".	2
4.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 3. Работа с вокабуляром. Обучение поисковому чтению, совершенствование навыков перевода. Презентация	2

		“Theworld’sfamousbrands”.	
5.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 4. Работа с профессионально-ориентированным текстом. Дискуссия “Advantage sand dis advantage sof differentty pes of economies”.	2
6.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 5. Перевод грамматических конструкций: инфинитивные конструкции, причастие I, II.	2
7.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 6. Обучение переводу и ведению дискуссии.	2
8.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 7.	2
9.	2	Работа над расширением словарного запаса, обучение аннотированию профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
10.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
11.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования.	2
12.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
13.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
14.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
15.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
16.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
17.	1,2	Обобщающее повторение.	2
18.	1,2	Контроль знаний за семестр.	2
<b>Итого:</b>			<b>36</b>

#### 4.1.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
4 семестр				
1.	Входной контроль	2	Повторение грамматического материала: инфинитивные конструкции, герундиальный оборот, причастные обороты.	Выполнение лексико-грамматического теста
2.	Перевод профессионально-ориентированного текста 1	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к деловой игре “Особенности ведения бизнеса в разных странах”.	Чтение и перевод
3.	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии на тему “Причины успеха Китая в мировой экономике”.	Устный контроль понимания текста
4.	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к презентации “Известные мировые бренды”.	Письменный перевод
5.	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями.	Лексический диктант

6.	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии “Преимущества и недостатки разных типов экономик”.	Дискуссия по тексту
7.	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии “Преимущества и недостатки разных типов экономик”.	Письменный перевод
8.	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии “Преимущества и недостатки разных типов экономик”.	Устный контроль понимания текста
9	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 8	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности. Повторение правил написания аннотации.	Письменное аннотирование текста
10.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 9	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное аннотирование текста
11.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 10	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное аннотирование текста
12.	Реферирование Аннотирование профессионально-	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с	Устное аннотирование

	ориентированного текста 11		лексическим минимумом по специальности.	текста
13.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 12	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное аннотирование текста
14.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 13	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное аннотирование реферирование текста
15.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 14	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное аннотирование текста
16.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 15	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное аннотирование текста
17.	Перевод, аннотирование профессиональных текстов	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устный и письменный контроль
18.	Контрольный перевод и аннотирование профессионально-ориентированного текста	2	Повторение лексики по специальности и грамматических конструкций.	Устный контроль
<b>Итого:</b>		<b>36</b>		

#### 4.2. Структура и содержание дисциплины по заочной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Семестр	Количество часов					Всего
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	
4	6	30	-	6	-	36
5	-	32	-	-	4 - зачет	36
Итого	6	62	-	6	4	72

#### 4.2.1. Структура дисциплины

№ п/п	курс	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)						Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); - промежуточной аттестации (по семестрам)
			всего	лекция	практические занятия	лаб. занятия	КСР	СРС	
1	2	Раздел 1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов (см. раздел 4.1.1. №№ 1-8)	36		6			30	Контрольная работа №1
2	3	Раздел 2. Аннотирование профессионально-ориентированных текстов (см. раздел 4.1.1. №№ 9-18).	32		-			32	Письменный перевод и аннотирование текстов
3	3	Промежуточная аттестация	4		-			-	<b>Зачет</b>
<b>Итого:</b>			<b>72</b>		<b>6</b>			<b>62</b>	

#### 4.2.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины	Количество часов	Формируемые компетенции
Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 1-8).	6/30	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-18).	0/32	ОК-4, ОК-7, ПК-7
<b>Итого:</b>	<b>6/62</b>	

#### 4.2.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№	Расширение словарного запаса по теме. Ознакомительное чтение текста. Поисковое чтение текста профессиональной направленности. Аннотирование текста.

	1-8)	Перевод текста. Коммуникативные задания (дискуссия). Интернет-поиск.
2.	Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-18).	Расширение словарного запаса по теме. Обучение диалогической и монологической речи по теме. Ознакомительное чтение текста. Поисковое чтение текста. Повторение структуры аннотации текста. Аннотирование текста профессиональной направленности. Интернет-поиск.

#### 4.2.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 1-8).	6
<b>Итого:</b>			<b>6</b>

#### 4.2.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
1.	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 1-8).	30	Выполнение лексико-грамматического теста на выявление уровня знаний языка. Перевод текстов профессиональной направленности. Составление глоссария. Выполнение контрольной работы №1.	Контрольная работа №1.
2.	Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-18).	32	Перевод текстов профессиональной направленности. Составление глоссария. Аннотирование текстов профессиональной направленности.	Письменный перевод и аннотирование текстов из инет-ресурсов.
<b>Итого:</b>		<b>62</b>		

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### 5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях

Название темы	Интерактивные образовательные технологии, используемые на занятиях	Количество часов
1. Профессионально-ориентированный текст 1	Деловая игра “International Business”. Особенности ведения бизнеса в разных странах.	3 часа
2. Профессионально-ориентированный текст 2	Обсуждение темы “China’s success in the world’s economy”. Причины успеха Китая в мировой экономике.	2 часа
3. Профессионально-ориентированный текст 3	Презентация “The world’s famous brands”. Известные мировые бренды: CocaCola, Google, Toyota, D&G и др.	4 часа
4. Профессионально-ориентированные тексты 4,5,6	Дискуссия “Advantages and disadvantages of different types of economies”. Преимущества и недостатки разных типов экономик.	6 час.
<b>Итого</b>		<b>15 час.</b>

Указанные интерактивные технологии, применяемые на практических занятиях, в сочетании с внеаудиторной работой, встречами с зарубежными студентами, представителями российских и зарубежных организаций направлены на формирование и развитие указанных выше компетенций.

Применение интерактивных образовательных технологий на заочной форме обучения не предусмотрено.

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

Уровень сформированности компетенций по дисциплине оценивается на основе результатов:

- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в устной форме в виде монологической и диалогической речи;
- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных заданий и т.п.;
- промежуточной аттестации – в виде зачета.



Объектом контроля являются необходимые знания, умения и навыки во всех видах речевой деятельности.

Текущий контроль проводится на занятиях в виде проверки устных и письменных домашних заданий и проверочных работ, с использованием контрольно-измерительных материалов в учебниках и учебных пособиях (см. Список литературы).

Промежуточная аттестация проводится с учетом поэтапного формирования компетенций, составляющих планируемый результат обучения (см. Приложение).

## 6.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.

1. Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык».
2. Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка. Методические указания для студентов очной и заочной форм обучения (См. список дополнительной литературы).
3. Задания, приведенные в литературе и порядок их выполнения (по заданию преподавателя).

## 6.3. Фонд оценочных средств

(См. Приложение).

# 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## 7.1 Основная литература

### 7.1 Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров
1.	Профессиональный английский язык: учебное пособие для студентов бакалавриата, обучающихся по направлениям «Экономика» и «Менеджмент»	Литвинова В.М., Атнабаева Н.А.	2013, Ижевск, ИЖГСХА	Всех тем	4	<a href="http://portal.izhgsha.ru">http://portal.izhgsha.ru</a>
						<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13304">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13304</a>
2.	Английский язык. Совершенствуй грамматику: учебное пособие для студентов, обучающихся по	Кулева О.Б., Литвинова В.М., Кайдалова О.И., Неустроева С.Е.,	2013, Ижевск, ИЖГСХА	Всех тем	4	<a href="http://portal.izhgsha.ru">http://portal.izhgsha.ru</a>

программам бакалавриата по всем направлениям в сельскохозяйственном вузе.	Шарафутдинова С.В., Кочурова О.И, Атнабаева Н.А.				
	<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13292">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13292</a>				

## 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров
1	Английский язык. Разговорные формулы: практикум для студентов, обучающихся по программам бакалавриата по всем направлениям в сельскохозяйственном вузе.	Литвинова В.М., Кулева О.Б., Кайдалова О.И.	2018, Ижевск, ИжГСХА	Всех тем	4	<a href="http://portal.izhgsha.ru">http://portal.izhgsha.ru</a>
		<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=25632">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=25632</a>				
2	Английский язык для делового общения: учеб.пособие для студентов бакалавриата и специалитета	Атнабаева Н.А. Балтачев В.Г. и др.	2019, Ижевск, ИжГСХА	Всех тем	4	<a href="http://portal.izhgsha.ru">http://portal.izhgsha.ru</a>
		<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=39692">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=39692</a>				

## 7.3 Перечень Интернет-ресурсов

1. <http://rucont.ru>
2. <http://portal.izhgsha.ru>
3. <http://inventors.about.com>
4. [www.ft.co.uk](http://www.ft.co.uk)
5. [www.gurdian.co.uk](http://www.gurdian.co.uk)
6. [www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)
7. <http://Telegraph.co.uk>

## 7.4 Методические указания по освоению дисциплины

Перед изучением дисциплины «Профессиональный иностранный язык» студенту необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, размещенной на портале и просмотреть основную литературу,

приведенную в рабочей программе в разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Книги, размещенные в электронно-библиотечных системах доступны из любой точки, где имеется выход в Интернет, включая домашние компьютеры и устройства, позволяющие работать в сети Интернет. Если выявили проблемы доступа к указанной литературе, обратитесь к преподавателю (либо на занятиях, либо через портал академии).

Для изучения дисциплины необходимо иметь чистую тетрадь, объемом не менее 48 листов для выполнения заданий, и двуязычный словарь. Допускается использование электронных словарей.

Для эффективного освоения дисциплины рекомендуется посещать все виды занятий в соответствии с расписанием и выполнять все домашние задания в установленные преподавателем сроки. В случае пропуска занятий по уважительным причинам необходимо подойти к преподавателю и получить индивидуальное задание по пропущенной теме.

Полученные знания и умения в процессе освоения дисциплины студенту рекомендуется применять для решения своих задач, не обязательно связанных с программой дисциплины. Например, умение находить тексты, статьи, материалы на иностранных языках с целью использования полученной из них информации при подготовке к докладам по другим дисциплинам, при написании курсовых и выпускных квалификационных работ.

Владение компетенциями дисциплины в полной мере будет подтверждаться Вашим умением общаться устно и письменно на иностранном языке.

#### 7.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Поиск информации в глобальной сети Интернет

Работа в электронно-библиотечных системах

Работа в ЭИОС вуза (работа с порталом и онлайн-курсами в системе moodle.izhgsha.ru)

Работа в компьютерном классе

Компьютерное тестирование

При изучении учебного материала используется комплект лицензионного программного обеспечения следующего состава:

1. Операционная система: Microsoft Windows 10 Professional. Подписка на 3 года. Договор № 9-БД/19 от 07.02.2019. Последняя доступная версия программы. AstraLinuxCommonEdition. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

2. Базовый пакет программ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint). Microsoft Office Standard 2016. Бессрочная лицензия. Договор №79-ГК/16 от 11.05.2016. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №0313100010014000038-0010456-01 от 11.08.2014. MicrosoftOfficeStandard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №26 от 19.12.2013. MicrosoftOfficeProfessionalPlus 2010. Бессрочная лицензия. Договор №106-ГК от 21.11.2011. Р7-Офис. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

3. Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс». Соглашение № ИКП2016/ЛСВ 003 от 11.01.2016 для использования в учебных целях бессрочное. Обновляется регулярно. Лицензия на все компьютеры, используемые в учебном процессе.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам:

Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс».

«1С:Предприятие 8 через Интернет для учебных заведений» (<https://edu.1cfresh.com/>) со следующими приложениями: 1С: Бухгалтерия 8, 1С: Управление торговлей 8, 1С:ERP Управление предприятием 2, 1С: Управление нашей фирмой, 1С: Зарплата и управление персоналом. Облачный сервис.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (практических занятий), укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: переносной компьютер, проектор, доска, экран.

2. Помещение для самостоятельной работы.

Помещение оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

**ФОНД**  
**ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**«Профессиональный иностранный язык»**  
**(английский язык)**

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ФОРМИРОВАНИЯ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине и представляет собой комплект учебно-методических оценочных материалов, позволяющих установить соответствие учебных достижений обучающихся требованиям соответствующих образовательных и рабочих программ. Структура и содержание ФОС разработаны на основе требований к ФОС действующего ФГОС ВО и ООП ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА.

**Целью** создания ФОС по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» является установление степени соответствия учебных результатов в усвоении изучаемого иностранного языка, показанных в ходе реализации принятых и в настоящее время действующих форм промежуточного контроля и определение степени сформированности запланированных языковых, речевых и иных компетенций, составляющих планируемый результат обучения.

**Задачи** ФОС при проведении промежуточной аттестации по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»:

1. Разработка целеполагающих критериев, определяющих полноту и объективность оценивания учебной (аудиторной/ внеаудиторной) деятельности обучающихся.
2. Оценивание приобретенных практических знаний и умений, навыков культивируемых форм устной и письменной речи.
3. Определение степени сформированности запланированных ОК (ПК) по учебной практике по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» .
4. Установление соответствия результатов освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в целом задачам будущей профессиональной деятельности.

## 2. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Название учебной практики	Код контролируемой компетенции(или её части)	Оценочные средства для проверки знаний (1 этап)	Оценочные средства для проверки умений (2 этап)	Оценочные средства для проверки владений (навыков) (3 этап)
Профессиональный иностранный язык	ОК- 4 ОК - 7 ПК - 7	Тест на знание профессионально-ориентированной лексики	Перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский язык	Аннотирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языке

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОК-4: Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК-7: Способностью к самоорганизации и самообразованию.

ПК-7: Способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и /или аналитический отчет.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- знать основы грамматики и лексический минимум в объеме, необходимом для устного и письменного общения в рамках профессиональной тематики;
- уметь работать с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке с целью извлечения необходимой информации, создавать высказывания нужного типа в соответствии с коммуникативной ситуацией;
- владеть навыками перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов; выражения своих мыслей и мнений в межличностном общении на иностранном языке в устной и письменной формах; программным обеспечением для работы с деловой информацией и основами Интернет-технологий.

#### 4. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ. ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Показателями уровня сформированности компетенций на всех этапах являются:

1-й этап (уровень знаний):

- Знание основ грамматики иностранного языка и грамматики;
- Знание лексического минимума в объеме, необходимом для устного и письменного общения в рамках профессиональной тематики;

2-й этап (уровень умений):

- Умение работать с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке с целью извлечения необходимой информации;
- Умение создавать высказывания нужного типа в соответствии с коммуникативной ситуацией

3-й этап (уровень владения навыками):

- Владение навыками перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов; выражения своих мыслей и мнений в межличностном общении на иностранном языке в устной и письменной формах; работы с деловой информацией и основами Интернет-технологий.

Уровень сформированности компетенций по учебной практике по профессиональному иностранному языку оценивается на основе результатов:

- в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных переводов профессионально-ориентированных текстов, составления к ним глоссариев, написания аннотаций;
- промежуточной аттестации – в виде зачета.

<b>Количество баллов</b>	<b>Оценка</b>
60-100 баллов	зачтено
менее 60 баллов	не зачтено

Суммарное количество баллов включает, в том числе баллы, получаемые студентом согласно рейтингу за данный период обучения. Максимальное количество - 25 баллов:

<b>Средний рейтинг на момент окончания семестра</b>	<b>Дополнительные баллы на промежуточной аттестации</b>
0 – 19 баллов	0 баллов
20-29 баллов	5 баллов
30-49 баллов	10 баллов
50-69 баллов	15 баллов
70-84 баллов	20 баллов
85-100 баллов	25 баллов



**5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ,  
ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ  
СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ  
ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ**

**5.1. Уровень сформированности компетенций на первом этапе**

**1. Тест на знание лексики (30 заданий).** Максимальное количество - 15 баллов. Время выполнения – 20 минут.

**5.2. Уровень сформированности компетенций на втором этапе**

**1. Перевод профессионально-ориентированного текста (письменно).** Максимальное количество - 30 баллов. Время выполнения – 25 минут.

**Содержание критериев и методика оценивания перевода**

Критерии	Шкала оценивания	Баллы
1. Эквивалентность перевода. 2. Адекватность перевода. 3. Соблюдение норм русского языка. 4. Объём выполненного перевода.	Перевод выполнен полностью, с максимальной степенью точности, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.	<b>30</b>
	Перевод выполнен точно, с незначительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.	<b>20</b>
	Перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с использованием эквивалентной лексики, но со значительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями.	<b>10</b>
	Перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с грубыми отступлениями от норм русского языка.	<b>0</b>

**5.3. Уровень сформированности компетенций на третьем этапе**

**1. Аннотирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языке (письменно).** (Максимальное количество баллов - 30).

Критерии	Шкала оценивания	Баллы
<p>- идея текста раскрыта;  - содержание изложенного последовательно и логично;  - грамотность.</p>	<p>Студент понял содержание текста, изложил в обобщенном виде только значимую информацию, студент не делает грамматических ошибок (допускаются незначительные ошибки, не затрудняющие понимание), студент демонстрирует отличное знание вокабуляра.</p>	30
	<p>Студент понял содержание текста, но допускает отдельные лексические или грамматические ошибки, имеются незначительные пробелы в знании вокабуляра.</p>	20
	<p>Студент понял основное содержание текста, но искажил детали, в представленном изложении текста отсутствует какой-либо структурный элемент, допускает значительные грамматические ошибки, имеются значительные пробелы в знании вокабуляра.</p>	10
	<p>Студент либо вообще не понял содержание текста, либо понял, но с большим искажением содержательной стороны, допускает грамматические ошибки, затрудняющие понимание, демонстрирует незнание вокабуляра.</p>	0

**6. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ  
ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ  
ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ  
ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

***1 этап. Тест на знание лексики***

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. challenge    | A. a list of things bought, used, etc. showing the total amount that must be paid |
| 2. entertaining | B. an arrangement (in business, politics) that is to the advantage of both sides  |
| 3. bill         | C. a situation or problem that causes trouble                                     |
| 4. invite out   | D. the use of physical strength or power of the mind                              |

5. difficulties E. the quality of demanding competitive action, interest or thought
6. effort F. amusing and keeping the attention of people
7. business deal G. ask someone to come out esp. to a social occasion
8. labour force A. a subject causing strong argument and difficult to deal with
9. prosperity B. workers, esp. who use their hands and considered as a group
10. because of C. great success, esp. in money matters
11. global growth D. a point in time at which a very important change takes place
12. hot issue E. increase in size, amount or degree all over the world
13. turning point F. as a result of
14. pervasive G. wide-spread
15. asset A. a class of goods which is the product of a particular company/producer
16. brand B. an ordinary share on which no fixed amount of interest is paid
17. tool C. the worth of something in money
18. in terms of D. not a long time in advance
19. equity E. the property of a person/company that has value and may be sold to pay a debt
20. on short notice F. destroy; remove from one's mind
21. loyalty G. from the point of view
22. value H. the quality of being faithful to smb./sth., always giving support
23. obliterate I. something necessary for doing a job
24. match A. a group of different objects of the same kind, esp. for sale in a shop
25. envision B. income, esp. that which the government receives as tax
26. overwhelming C. very large
27. ensure D. by means of; using
28. via E. foresee, to see in the mind as a future possibility
29. revenue F. be equal to smb./smth.
30. efficient G. make certain to happen

**2 этап. Письменный перевод профессионально - ориентированного текста.**

Delivering on Consumer Electronics

There's good reason why competitors don't match Dell's success in selling computers. From the outset, Michael Dell's vision recognized a market — with different kinds of potential users — the business sector, non-business organizations such as schools and other institutions, as well as the growing segment of PC users in homes — each with different needs and resources. Choosing to focus more on the business and institutional segments, Dell envisioned an unheard-of combination of service features for PC customers: high-quality products, lowest cost, ease in ordering and receiving products, live interaction with expert technical assistance for building a PC “the way you like it,”

super-fast deliveries, and after-sales communications to ensure product performance and keep users informed about upgrades to enhance their PCs.

The market response has been overwhelming, resulting in Dell's dominant position as industry leader with \$35 billion sales in 2003. Dell's unique vision for integrating all stages of marketing — development of the product and related services, pricing it, selling to consumers directly via telephone or Internet, delivering directly to customers from efficient manufacturing plants, and promotional messages for product awareness and use — are unmatched by competitors that are struggling to copy Dell's way of doing business.

As if not enough to cause headaches in the PC industry, Dell recently launched itself into the broader consumer electronics market for even greater revenue growth. Today's giant electronics retailers, such as Circuit City and Best Buy, may soon be looking over their shoulders if Dell's customer-friendly business model is successfully carried over into flat panel TVs, DVD recorders, MP3 players, and digital cameras. Plans even call for opening an online music downloading store on the same popular Website where PC users buy other Dell's products. The potential range of products is enormous because music, movies, photos and other entertainment are increasingly digital and, thus, are becoming compatible extensions of PCs.

Commenting on the company's new thrust, Chairman Michael Dell states, "The whole new ballgame is these worlds [computing and consumer electronics] converging, and that's a world we're comfortable in".

***3 этап. Аннотация профессионально – ориентированного текста (письменно).***







### **The New Position of Emerging Countries in the Global Agrifood Economy**

As mentioned earlier, two broad tendencies transformed North/South relations since the 1970s. In addition to being a source for traditional tropical exports, developing countries became increasingly important in the supply of the components of what has been called the "nutritional transition"—the shift to a high animal protein diet (including seafoods) and the increasing consumption of fresh fruit and vegetables. This has provided opportunities for the expansion of domestic food companies in a few countries. Brazil and Argentina, together with Thailand, became major suppliers of animal feed and meat. Particularly in the white meats sector (poultry and pigs), this gave rise to domestic agribusiness firms—Sadia and Perdigão in Brazil, and the Charoen Pokphand Group in Thailand. More recently, there has been a similar surge of domestic firms in the red meat sector, with the Brazilian firm JBS/Friboi becoming the world's largest firm in that sector. The Charoen Pokphand Group similarly embarked on regional foreign direct investment.

Foreign investment and increasing coordination have also transformed developing countries into major suppliers of seafoods, with a key driver being the explosion of shrimp-based restaurant chains in developed countries. This has involved new transnationals, such as the animal (and fish) feed company Nutreco, the entry into this sector of leading firms from the agricultural inputs and genetics sectors, such as Monsanto, and the emergence of domestic players.

Fresh fruit and vegetables have been piloted mainly by firms for which this previously unorganized market segment has become a key to establishing consumer loyalty. Early forays into the domestic markets of developing countries often had the character of enclave-type activities, with few or no linkages to their economies. Alternatively, they were aimed at a specific niche. Now, under the aegis of retail, the transnational objective has become corporate takeover of the domestic food systems of developing countries as a whole. In addition, this penetration now includes the large developing countries, often with strong states, with already consolidated agrifood companies, and with very distinct traditions and food habits. It also occurs in a context in which developing countries have become competitive suppliers in a number of markets, providing opportunities for the transformation of their leading domestic players into global actors.

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изменения	Номер измененного листа	Дата внесения изменения и номер протокола	Подпись ответственного за внесение изменений
1	19-20	31.08.2017 Протокол № 1 от 31.08.17	
2	19-20	31.08.2018 Протокол № 1 от 31.08.18	
3	13-16; 19-20	30.08.2019 Протокол № 1 от 30.08.19	
4	19; 20	31.08.2020 Протокол № 1 от 31.08.20	
5	19-20	20.11.2020 Прот. № 05 от 20.11.20	
6	26-29	30.08.2021 Прот. № 1 от 30.08.21	

**Профессиональный иностранный язык  
(немецкий язык)**

## СОДЕРЖАНИЕ

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 4.1. Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения

##### 4.1.1 Структура дисциплины

##### 4.1.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций

##### 4.1.3 Содержание разделов дисциплины

##### 4.1.4 Практические занятия

##### 4.1.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля

#### 4.2. Структура и содержание дисциплины по заочной форме обучения

##### 4.2.1. Структура дисциплины

##### 4.2.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций

##### 4.2.3 Содержание разделов дисциплины

##### 4.2.4 Практические занятия

##### 4.2.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля

### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

#### 5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях

### 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 6.1 Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

#### 6.2 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

##### 6.3 Фонд оценочных средств

### 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 7.1 Основная литература

##### 7.1.2 Дополнительная литература

##### 7.1.3 Перечень Интернет-ресурсов

##### 7.1.4 Методические указания по освоению дисциплины

##### 7.1.5. Перечень информационных технологий, включая перечень информационно-справочных систем (при необходимости)

### 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ



## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целевая группа данного курса – студенты бакалавриата, усвоившие базовый уровень владения английским или немецким языком не ниже А 2+ по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками, желающие усовершенствовать свои знания иностранного языка в своей профессиональной сфере.

**Основной целью** курса является **повышение исходного уровня** владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

**Задачи курса** состоят в последовательном совершенствовании студентами бакалавриата совокупности компетенций, таких как языковая, речевая, социокультурная и других компетенций, формирующих иноязычную коммуникативную компетенцию.

**Конечная цель** курса – достижение студентами бакалавриата **повышенного уровня** овладения иностранным языком в диапазоне уровней: А2+ - В1+(по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками), который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности, включая профессиональную.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» включена в вариативную часть. Данная дисциплина вместе с другими дисциплинами, входящими в вариативную часть, направлена на усовершенствование знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием базовых дисциплин (модулей), позволяет студенту получить знания, навыки и компетенции для успешной профессиональной деятельности.

Данная программа предполагает наличие у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций, определенных программами бакалавриата (базовой части). Данная дисциплина продолжает дисциплину «Иностранный язык» (базовая часть), которая изучается в 1-3 семестрах.

Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие:

**Знания:** знать культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей представителей инокультуры; основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции страны изучаемого языка; основные фонетические, лексико-грамматические,

стилистические особенности изучаемого языка; важнейшие параметры языка конкретной специальности; основные различия письменной и устной речи.

**Умения:** уметь порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; реализовывать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению; адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерения автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;

**Навыки:** владеть межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры; различными коммуникативными стратегиями; когнитивными стратегиями для автономного изучения иностранного языка; интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации; презентационными технологиями.

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Перечень компетенций

Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
		Знать	Уметь	Владеть
ОК-4	Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций.	Использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности	Навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса
ОК-7	Способностью к самоорганизации и самообразованию.	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций.	Использовать знание иностранных языков в межличностном общении и в будущей профессиональной работе.	Иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения.

ПК - 7	Способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор или/и аналитический отчет	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций.	Использовать стратегии интернет-поиска и анализа релевантной информации в профессиональной сфере.	Владеть навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов
--------	---	---	---	---

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Семестр	Количество часов					
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	Всего
4	36	36	-	36	зачет	72
Итого	36	36	-	36	-	72

##### 4.1.1. Структура дисциплины

4 семестр											
№ п/п	Семестр	Недели семестра	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)						СРС	Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); -промежуточной аттестации (по семестрам)
				всего	лекция	практические	лаб. занятия	семинары	СРС		
1	4	1	Входной контроль. Контроль остаточных знаний за 3 семестр.	4		2				2	Лексико-грамматический тест
2	4	2	Перевод профессионально-ориентированного текста 1	4		2				2	Чтение и перевод

3	4	3	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	4		2			2	Устный контроль понимания текста
4	4	4	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	4		2			2	Письменный перевод
5	4	5	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	4		2			2	Лексический диктант
6	4	6	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	4		2			2	Дискуссия по тексту
7	4	7	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	4		2			2	Письменный перевод
8	4	8	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	4		2			2	Устный контроль понимания текста
9	4	9	Реферирование профессионально-ориентированного текста 8	4		2			2	Письменное реферирование текста
10	4	10	Реферирование профессионально-ориентированного текста 9	4		2			2	Устное реферирование текста
11	4	11	Реферирование профессионально-ориентированного текста 10	4		2			2	Письменное реферирование текста
12	4	12	Реферирование профессионально-ориентированного текста 11	4		2			2	Устное реферирование текста
13	4	13	Реферирование профессионально-ориентированного текста 12	4		2			2	Письменное реферирование текста
14	4	14	Реферирование профессионально-ориентированного	4		2			2	Устное реферирование текста

			текста 13							
15	4	15	Реферирование профессионально-ориентированного текста 14	4		2			2	Письменное реферирование текста
16	4	16	Реферирование профессионально-ориентированного текста 15	4		2			2	Устное реферирование текста
17	4	17	Контрольный перевод профессионально-ориентированного текста	4		2			2	Устный контроль перевода
18	4	18	Контрольное реферирование профессионально-ориентированного текста	4		2			2	Устный контроль реферирования
19	4	19	Промежуточная аттестация	-		-				<b>Зачет</b>
<b>Итого:</b>				<b>72</b>		<b>36</b>			<b>36</b>	

#### 4.1.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины		Количество часов	Формируемые компетенции
Входной контроль.		2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 1	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 2	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 3	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 4	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 5	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 6	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 7	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование ориентированного текста 8	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование ориентированного текста 9	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование ориентированного текста 10	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7

Реферирование профессионально-ориентированного текста 11	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование профессионально-ориентированного текста 12	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование профессионально-ориентированного текста 13	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование профессионально-ориентированного текста 14	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Реферирование профессионально-ориентированного текста 15	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Обобщающее повторение	4/4	ОК-4, ОК-7, ПК-7
<b>Итого:</b>	<b>36/36</b>	

#### 4.1.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Перевод профессионально-ориентированного текста 1	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста. Деловая игра "Eine Verabredung".
2.	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста. Дискуссия в группах по теме "DasPraktikantenbüro".
3.	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста. Презентация "Das Mercedes-Benz Kundencenter Bremen".
4.	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Письменный перевод профессионально-

		<p>ориентированного текста.          Дискуссия в группах по теме “Versicherungen”.</p>
5.	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста.          Письменный перевод профессионально-ориентированного текста.          Дискуссия “Drei Versicherungen, drei Länder”.</p>
6.	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста.          Письменный перевод профессионально-ориентированного текста.          Дискуссия “Der Wert der Arbeit”.</p>
7.	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста.          Письменный перевод профессионально-ориентированного текста.          Дискуссия “Störungen beseitigen, Defekte und Schäden beheben”.</p>
8.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 8	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.</p>
9.	Перевод профессионально-ориентированного текста 9	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.</p>
10.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 10	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.</p>
11.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 11	<p>Расширение словарного запаса по профессиональной тематике.          Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II.          Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.</p>

12.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 12	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.
13.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 13	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.
14.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 14	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.
15.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 15	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Инфинитивные конструкции. Причастия I, II. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.

#### 4.1.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Входной контроль.	2
2.	1	Работа с профессионально-ориентированным текстом. Обучение переводу. Работа над грамматикой. Подготовка к деловой игре.	2
3.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков ведения дискуссии.	2
4.	3	Работа с вокабуляром. Обучение поисковому чтению, совершенствование навыков перевода.	2
5.	4	Работа с профессионально-ориентированным текстом.	2
6.	5	Перевод грамматических конструкций: инфинитивные конструкции, причастие I, II.	2
7.	6	Обучение переводу и ведению дискуссии.	2
8.	7	Обучение реферированию профессионально-ориентированного текста.	2
9.	8	Работа над расширением словарного запаса, обучение аннотированию профессионально-ориентированных	2



		текстов.	
10.	9	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	2
11.	10	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования.	2
12.	11	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	2
13.	12	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	2
14.	13	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	2
15.	14	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	2
16.	15	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	2
17.	15	Обобщающее повторение.	2
18.	15	Контроль знаний за семестр.	2
<b>Итого:</b>			<b>36</b>

#### 4.1.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
4 семестр				
1.	Входной контроль	2	Повторение грамматического материала: инфинитивные конструкции, герундиальный оборот, причастные обороты.	Выполнение лексико-грамматического теста
2.	Перевод профессионально-ориентированного текста 1	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к деловой игре "Eine Verabredung".	Чтение и перевод
3.	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями.	Устный контроль понимания текста

			Подготовка к дискуссии на тему “Das Praktikantenbüro”.	
4.	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к презентации “Das Mercedes-Benz Kundencenter Bremen”.	Письменный перевод
5.	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии: “Versicherungen”.	Лексический диктант
6.	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии: “Drei Versicherungen, drei Länder”.	Дискуссия по тексту
7.	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии: “Der Wert der Arbeit”.	Письменный перевод
8.	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии: “Störungen beseitigen, Defekte und Schäden beheben”.	Устный контроль понимания текста
9	Реферирование профессионально-ориентированного текста 8	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное реферирование текста

			Повторение правил написания аннотации.	
10.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 9	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное реферирование текста
11.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 10	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное реферирование текста
12.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 11	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное реферирование текста
13.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 12	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное реферирование текста
14.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 13	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное реферирование текста
15.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 14	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное реферирование текста
16.	Реферирование профессионально-ориентированного текста 15	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное реферирование текста
17.	Перевод, аннотирование и реферирование профессиональных текстов	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устный и письменный контроль
18	Контрольный перевод и реферирование профессионально-ориентированного текста	2	Повторение лексики по специальности и грамматических конструкций.	Устный контроль
<b>Итого:</b>		<b>36</b>		

## 4.2. Структура и содержание дисциплины по заочной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Семестр	Количество часов					Всего
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	
4	6	30	-	6	-	36
5	-	32	-	-	4 - зачет	36
Итого	6	62	-	6	4	72

### 4.2.1. Структура дисциплины

№ п/п	курс	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)					Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); - промежуточной аттестации (по семестрам)	
			всего	лекция	практические	лаб. занятия	семинары		СРС
1	2	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1 №№ 2-8)	36		6			30	Контрольная работа №1
2	3	Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16)	32		-			32	Письменный перевод и реферирование
3	3	Промежуточная аттестация	4		-			-	Зачет
<b>Итого:</b>			<b>72</b>		<b>6</b>			<b>62</b>	

### 4.2.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины	Количество часов	Формируемые компетенции
Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1 №№ 2-8)	6/30	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Раздел 2. Аннотирование/реферирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16)	0/32	ОК-4, ОК-7, ПК-7
<b>Итого:</b>	<b>6/62</b>	

#### 4.2.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1 №№ 2-8)	Расширение словарного запаса по теме. Ознакомительное чтение текста. Поисковое чтение текстов профессиональной направленности. Реферирование/аннотирование текста. Перевод текста. Коммуникативные задания (дискуссия). Интернет-поиск.
2.	Раздел 2. Реферирование /аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16)	Расширение словарного запаса по теме. Обучение диалогической и монологической речи по теме. Ознакомительное чтение текста профессиональной направленности. Поисковое чтение текстов профессиональной направленности. Реферирование /аннотирование текста. Перевод текста. Интернет-поиск.

#### 4.2.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1 №№ 1-8)	6
<b>Итого:</b>			<b>6</b>

#### 4.2.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
1.	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1 №№ 2-8)	30	Выполнение лексико-грамматического теста на выявление уровня знаний языка. Перевод текстов профессиональной направленности. Составление глоссария. Выполнение контрольной	Контрольная работа №1.

			работы №1.	
2.	Раздел 2. Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16)	32	Перевод текстов профессиональной направленности. Составление глоссария.  Реферирование текстов профессиональной направленности.	Письменный перевод и реферирование.
<b>Итого:</b>		<b>62</b>		

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### 5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях

Название темы	Интерактивные образовательные технологии, используемые на занятиях	Кол-во часов
1. Профессионально-ориентированный текст 1	Деловая игра “Eine Verabredung”.	2 часа
2. Профессионально-ориентированный текст 2	Обсуждение темы “Das Praktikantenbüro”.	3 часа
3. Профессионально-ориентированный текст 3	Презентация “Das Mercedes-Benz Kundencenter Bremen”.	4 часа
4. Профессионально-ориентированный текст 4,5,6	Дискуссия на одну из предложенных тем: „Drei Versicherungen“, „Der Wert der Arbeit“, „Störungen beseitigen, Defekte und Schäden beheben“.	6 час.
<b>Итого</b>		<b>15 часов</b>

Указанные интерактивные технологии, применяемые на практических занятиях, в сочетании с внеаудиторной работой, встречами с зарубежными студентами, представителями российских и зарубежных организаций направлены на формирование и развитие указанных выше компетенций.

Применение интерактивных образовательных технологий на заочной форме обучения не предусмотрено.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **6.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств**

Уровень сформированности компетенций по дисциплине оценивается на основе результатов:

- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в устной форме в виде монологической и диалогической речи;
- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных заданий и т.п.;
- промежуточной аттестации – в виде зачета.

Объектом контроля являются необходимые знания, умения и навыки во всех видах речевой деятельности.

Текущий контроль проводится на занятиях в виде проверки устных и письменных домашних заданий и проверочных работ, с использованием контрольно-измерительных материалов в учебниках и учебных пособиях (см. Список литературы).

Промежуточная аттестация проводится с учетом поэтапного формирования компетенций, составляющих планируемый результат обучения (см. Приложение).

### **6.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.**

1. Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык».
2. Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка. Методические указания для студентов очной и заочной форм обучения (См. список дополнительной литературы).
3. Задания, приведенные в литературе и порядок их выполнения (по заданию преподавателя).

### **6.3. Фонд оценочных средств**

(См. Приложение).

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

## 7.1 Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров
1.	Немецкий язык (продвинутый курс): учебное пособие	Филатова О.М., Ершова Т.А.	2014, Ижевск, ИЖГСХА	Всех тем	4	http://portal.izhgsha.ru
						<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13280">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13280</a>
2.	Немецкий язык для делового общения: учеб. пособие для студентов сельскохозяйственных вузов	Акатьева И.С., Филатова О.М.	2019, Ижевск, ИЖГСХА	Всех тем	4	http://portal.izhgsha.ru
						<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=39544">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=39544</a>

## 7.2 Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров
1.	Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних и высших сельскохозяйственных учебных заведений.	Миллер Е.Н.	2000, Ульяновск	Всех тем	4	500
2.	Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка. Методические указания для студентов очной и заочной форм обучения	Филатова О.М.	2013, Ижевск	Всех тем	1-3	395 <a href="http://portal.izhgsha.ru">http://portal.izhgsha.ru</a>
						<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=41594">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=41594</a>
3.	Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебник /	Н.Г. Ачкасова .— М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015 .— 313 с. — ISBN 978-5-238-02557-5 .— Режим доступа: <a href="https://lib.rucont.ru/efd/358986">https://lib.rucont.ru/efd/358986</a>				



### 7.3 Перечень Интернет-ресурсов

1. <http://portal.izhgsha.ru>
2. <http://diwelt.de>
3. <http://deutschewelle.de>
4. <http://spiegel.de>

### 7.4 Методические указания по освоению дисциплины

Перед изучением дисциплины «Профессиональный иностранный язык» студенту необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, размещенной на портале и просмотреть основную литературу, приведенную в рабочей программе в разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Книги, размещенные в электронно-библиотечных системах доступны из любой точки, где имеется выход в Интернет, включая домашние компьютеры и устройства, позволяющие работать в сети Интернет. Если выявили проблемы доступа к указанной литературе, обратитесь к преподавателю (либо на занятиях, либо через портал академии).

Для изучения дисциплины необходимо иметь чистую тетрадь, объемом не менее 48 листов для выполнения заданий, и двуязычный словарь. Допускается использование электронных словарей.

Для эффективного освоения дисциплины рекомендуется посещать все виды занятий в соответствии с расписанием и выполнять все домашние задания в установленные преподавателем сроки. В случае пропуска занятий по уважительным причинам необходимо подойти к преподавателю и получить индивидуальное задание по пропущенной теме.

Полученные знания и умения в процессе освоения дисциплины студенту рекомендуется применять для решения своих задач, не обязательно связанных с программой дисциплины. Например, умение находить тексты, статьи, материалы на иностранных языках с целью использования полученной из них информации при подготовке к докладам по другим дисциплинам, при написании курсовых и выпускных квалификационных работ.

Владение компетенциями дисциплины в полной мере будет подтверждаться Вашим умением общаться устно и письменно на иностранном языке.

## 7.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Поиск информации в глобальной сети Интернет

Работа в электронно-библиотечных системах

Работа в ЭИОС вуза (работа с порталом и онлайн-курсами в системе moodle.izhgsha.ru)

Работа в компьютерном классе

Компьютерное тестирование

При изучении учебного материала используется комплект лицензионного программного обеспечения следующего состава:

1. Операционная система: Microsoft Windows 10 Professional. Подписка на 3 года. Договор № 9-БД/19 от 07.02.2019. Последняя доступная версия программы. AstraLinuxCommonEdition. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.
2. Базовый пакет программ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint). Microsoft Office Standard 2016. Бессрочная лицензия. Договор №79-ГК/16 от 11.05.2016. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №0313100010014000038-0010456-01 от 11.08.2014. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №26 от 19.12.2013. Microsoft Office Professional Plus 2010. Бессрочная лицензия. Договор №106-ГК от 21.11.2011. Р7-Офис. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.
3. Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс». Соглашение № ИКП2016/ЛСВ 003 от 11.01.2016 для использования в учебных целях бессрочное. Обновляется регулярно. Лицензия на все компьютеры, используемые в учебном процессе.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам:

Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс».

«1С: Предприятие 8 через Интернет для учебных заведений» (<https://edu.1cfresh.com/>) со следующими приложениями: 1С: Бухгалтерия 8, 1С: Управление торговлей 8, 1С:ERP Управление предприятием 2, 1С: Управление нашей фирмой, 1С: Зарплата и управление персоналом. Облачный сервис.

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (практических занятий), укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: переносной компьютер, проектор, доска, экран.

2. Помещение для самостоятельной работы.

Помещение оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

**ФОНД**  
**ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**«Профессиональный иностранный язык»**  
**(немецкий язык)**

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ФОРМИРОВАНИЯ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине и представляет собой комплект учебно-методических оценочных материалов, позволяющих установить соответствие учебных достижений обучающихся требованиям соответствующих образовательных и рабочих программ. Структура и содержание ФОС разработаны на основе требований к ФОС действующего ФГОС ВО и ООП ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА.

**Целью** создания ФОС по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» является установление степени соответствия учебных результатов в усвоении изучаемого иностранного языка, показанных в ходе реализации принятых и в настоящее время действующих форм промежуточного контроля и определение степени сформированности запланированных языковых, речевых и иных компетенций, составляющих планируемый результат обучения.

**Задачи** ФОС при проведении промежуточной аттестации по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»:

1. Разработка целеполагающих критериев, определяющих полноту и объективность оценивания учебной (аудиторной/ внеаудиторной) деятельности обучающихся.
2. Оценивание приобретенных практических знаний и умений, навыков культивируемых форм устной и письменной речи.
3. Определение степени сформированности запланированных ОК (ПК) по учебной практике по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».
4. Установление соответствия результатов освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в целом задачам будущей профессиональной деятельности.

## 2. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Название учебной практики	Код контролируемой компетенции (или её части)	Оценочные средства для проверки знаний (1 этап)	Оценочные средства для проверки умений (2 этап)	Оценочные средства для проверки владений (навыков) (3 этап)
---------------------------	---	---	---	---

Профессиональный иностранный язык	ОК - 4 ОК - 7 ПК - 7	Тест на знание профессионально-ориентированной лексики	Перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский язык	Реферирование/аннотирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языке
-----------------------------------	----------------------------	--	--	--

### 3. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОК - 4: Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК - 7: Способностью к самоорганизации и самообразованию.

ПК – 7: Способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и /или аналитический отчет.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- знать основы грамматики и лексический минимум в объеме, необходимом для устного и письменного общения в рамках профессиональной тематики;
- уметь работать с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке с целью извлечения необходимой информации, создавать высказывания нужного типа в соответствии с коммуникативной ситуацией;
- владеть навыками перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов; выражения своих мыслей и мнений в межличностном общении на иностранном языке в устной и письменной формах; программным обеспечением для работы с деловой информацией и основами Интернет-технологий.

### 4. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ. ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Показателями уровня сформированности компетенций на всех этапах являются:

1-й этап (уровень знаний):

- Знание основ грамматики иностранного языка и грамматики;
- Знание лексического минимума в объеме, необходимом для устного и письменного общения в рамках профессиональной тематики;

2-й этап (уровень умений):

- Умение работать с профессионально-ориентированными текстами на

иностранным языке с целью извлечения необходимой информации;

- Умение создавать высказывания нужного типа в соответствии с коммуникативной ситуацией

3-й этап (уровень владения навыками):

- Владение навыками перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов; выражения своих мыслей и мнений в межличностном общении на иностранном языке в устной и письменной формах; работы с деловой информацией и основами Интернет-технологий.

Уровень сформированности компетенций по учебной практике по профессиональному иностранному языку оценивается на основе результатов:

- в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных переводов профессионально-ориентированных текстов, составления к ним глоссариев, написания аннотаций;
- промежуточной аттестации – в виде зачета.

<b>Количество баллов</b>	<b>Оценка</b>
60-100 баллов	зачтено
менее 60 баллов	не зачтено

Суммарное количество баллов включает, в том числе баллы, получаемые студентом согласно рейтингу за данный период обучения. Максимальное количество - 25 баллов:

<b>Средний рейтинг на момент окончания семестра</b>	<b>Дополнительные баллы на промежуточной аттестации</b>
0 – 19 баллов	0 баллов
20-29 баллов	5 баллов
30-49 баллов	10 баллов
50-69 баллов	15 баллов
70-84 баллов	20 баллов
85-100 баллов	25 баллов

## 5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ

### 5.1. Уровень сформированности компетенций на первом этапе

**1. Тест на знание лексики (30 заданий).** Максимальное количество - 30 баллов. Время выполнения – 20 минут.

## 5.2. Уровень сформированности компетенций на втором этапе

### 1. Перевод профессионально-ориентированного текста (письменно). Максимальное количество - 15 баллов. Время выполнения – 25 минут.

#### Содержание критериев и методика оценивания перевода

Критерии	Шкала оценивания	Баллы
5. Эквивалентность перевода. 6. Адекватность перевода. 7. Соблюдение норм русского языка. 8. Объём выполненного перевода.	Перевод выполнен полностью, с максимальной степенью точности, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.	<b>30</b>
	Перевод выполнен точно, с незначительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.	<b>20</b>
	Перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с использованием эквивалентной лексики, но со значительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями.	<b>10</b>
	Перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с грубыми отступлениями от норм русского языка.	<b>0</b>

## 5.3. Уровень сформированности компетенций на третьем этапе

### 2. Реферирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языкею. (Максимальное количество баллов – 30).

Критерии	Шкала оценивания	Баллы
- идея текста раскрыта; - содержание изложенного последовательно и логично; - грамотность.	Студент понял содержание текста, изложил в обобщенном виде только значимую информацию, студент не делает грамматических ошибок (допускаются незначительные ошибки, не затрудняющие понимание), студент демонстрирует отличное знание вокабуляра.	30
	Студент понял содержание текста, но допускает отдельные	20



	<p>лексические или грамматические ошибки, имеются незначительные пробелы в знании вокабуляра.</p> <p>Студент понял основное содержание текста, но искажил детали, в представленном изложении текста отсутствует какой-либо структурный элемент, допускает значительные грамматические ошибки, имеются значительные пробелы в знании вокабуляра.</p> <p>Студент либо вообще не понял содержание текста, либо понял, но с большим искажением содержательной стороны, допускает грамматические ошибки, затрудняющие понимание, демонстрирует незнание вокабуляра.</p>	<p>10</p> <p>0</p>
--	--	--------------------

**6. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

***1 этап. Тест на знание лексики***

Die Wirtschaft	Рынок
Die Agrarwirtschaft	Сельское хозяйство
Der Markt	Спрос
Der Agrarpolitik	Владелец
Der Agrarmarkt	Аграрный рынок
Der Betriebsleiter	Специальное предложение
Die Nachfrage	экономика
Das Angebot	Цена
Die Wirtschaftspolitik	Экономическая политика
Die Volkswirtschaft	Народная экономика
Der Preis	Предложение
Die Preisschwankung	Рыночная экономика
Die Sozialversicherung	Аграрная политика
Die Marktwirtschaft	Колебание цен
Das Eigenkapital	Ценообразование
Das Sonderangebot	Руководитель предприятия
Die Marktordnung	Сельскохозяйственное предприятие
Die Verwaltung	Потребитель

Der Verbraucherpreis	Собственность
Der Konsument	Предприниматель
Das Agrarkredit	Прибыль
Der Unternehmer	Управление
Der Landwirt	Аграрный кредит
Das Eigentum	Потребительская цена
Die Sicherheit	Обеспечение
Die Preisbildung	Собственный капитал
Der Gewinn	Фермер
Die Agrarproduktion	Положение о рынке
Der Besitzer	Социальное страхование
Der Landwirtschaftsbetrieb	Аграрное производство

**2 этап. Письменный перевод профессионально - ориентированного текста.**

### **Die Konkurrenz ist hart**

Jetzt sind wir keine echten Bauern mehr. Wir sind mehr Unternehmer. Der Markt diktiert uns, was, wo, wie und wieviel anzubauen ist. Wenn ich das nicht tue, bin ich bald pleite.

Wenn man mir sagt, dass irgendwo in den Ländern der Dritten Welt die Getreideernte mit 16 Zentner pro Hektar als gute Ernte eingeschätzt wird, kann ich nicht mehr lachen: Ich habe 75. Was hilft das? Mein Nachbar hat 85, er reduziert den Preis und *macht den Gewinn. Ich aber verliere dabei.*

Ja, so hart ist die Konkurrenz. Deshalb schließen die Leute ihre Betriebe und wandern aus der Landwirtschaft in die Stadt ab. Nur wer einen größeren Betrieb hat und sich den sich verändernden Bedingungen anpassen kann, der überlebt.

Jeder Mensch will essen und trinken. Und woher kommt die Nahrung? Die Nahrung kommt aus der Landwirtschaft, wo der Bauer der Herr ist. Als Bauer bin ich der Eigentümer eines landwirtschaftlichen Betriebes. Ich habe etwa 50 Hektar und eine kleine Kuhherde mit 40 Tieren. Das ist nicht einfach, glauben Sie mir. Man muss *gut planen können.*

Aber heute überschreitet das Angebot an Getreide und Rindfleisch bei weitem die Nachfrage! Niemand kauft mein Getreide!

Wir verfügen über eine leistungsfähige Landwirtschaft. Wir arbeiten gut und erzeugen viel. Sogar zu viel. Wenn 1950 eine Arbeitskraft nur zehn Menschen ernährte, waren es 1990 schon 71 Menschen. Durch die rationelle Wirtschaftsweise und Mechanisierung der modernen Landwirtschaft sind heute nur noch rund 0,4 Hektar für die Ernährung eines Menschen notwendig. Früher waren dafür noch vier bis fünf Hektar nötig. Stellen Sie sich das vor!

### *3 этап. Аннотация профессионально – ориентированного текста (письменно).*

#### **Angebot und Nachfrage**

Angebot und Nachfrage ist das Prinzip des Wettbewerbs. Es sorgt ähnlich wie beim Sport für ständige Leistungssteigerung. Das ist für die Anbieter oft unbequem, aber für die Kunden ein Segen.

Wenn der erste Spargel oder die ersten Erdbeeren auf den Markt kommen, aber zunächst nur wenige Händler sie anbieten und viele Käufer sich mit Hunger auf diese langentbehrten Genüsse stürzen, haben die fixen Anbieter einen Wettbewerbsvorteil. Denn weil die Produkte knapp und begehrt sind, lassen sie sich zu guten Preisen verkaufen.

Natürlich haben die Konkurrenten beobachtet, wie gut das Geschäft am Stand nebenan gelaufen ist. Deshalb werden sie versuchen, sich für den nächsten Tag ebenfalls Spargel oder Erdbeeren zu beschaffen. Dadurch wird das Angebot größer. Um die größere Menge zu verkaufen, müssen die Preise sinken. Denn nur so können mehr Käufer angelockt werden Kunden, denen der Spargel bisher noch zu teuer war. Das geht so lange weiter, bis die Händler merken, dass sie den vielen Spargel, den sie eingekauft haben, nur noch bei kräftigen Preissenkungen loswerden. Damit können sie vielleicht auch noch einige von Verbrauchern gewinnen, die nicht so scharf auf dieses Gemüse sind. Kurz vor Geschäftsabschluss verkaufen einige Kaufleute die letzten Spargel oft sogar unter dem Einkaufspreis, um nicht ganz darauf sitzenzubleiben: Besser ein kleiner Gewinn als ein großer Verlust.

Das bedeutet: In einer Marktwirtschaft wird der Preis durch Angebot und Nachfrage bestimmt. Hohe Preise schränken die Zahl der Käufer ein, verlocken aber Hersteller und Händler, mehr davon auf den Markt zu bringen. Das steigende Angebot kann jedoch nur dann abgesetzt werden, wenn jetzt die Preise sinken und dadurch mehr Kunden gewonnen werden können. So werden im Idealfall Produktion und Angebot nach den Bedürfnissen des Marktes (also der Käufer) gesteuert. Preise haben deshalb eine ganz ähnliche Funktion wie rote und grüne Ampeln im Verkehr.







Das ist eigentlich schon das ganze Geheimnis. Dass es in einer Marktwirtschaft ein so umfassendes Güterangebot, keine dauerhaften Versorgungsmängel und immer wieder Qualitätsverbesserung gibt, lässt sich auf die Anwendung von zwei im Grunde simplen Prinzipien zurückführen: Auf den Wettbewerb zwischen verschiedenen Anbietern sowie darauf, dass Angebot und Nachfrage den Preis bestimmen, der wiederum die Produzenten zur Steigerung oder Einschränkung der Produktion veranlasst- und die Kunden zum Kauf oder Verzicht auf die Produkte.

Noch „lupenreiner“ als auf einem Wochenmarkt funktioniert das Prinzip von Angebot und Nachfrage in einem Bereich der Wirtschaft, der auf den ersten Blick viel komplizierter erscheint nämlich bei der Börse. Denn während auf dem Gemüsemarkt immer kleine Qualitätsunterschiede zwischen den Kartoffeln oder Äpfeln bestehen, die der Bauer A und der Bauer B anbieten und sich auch nicht jede Hausfrau die Mühe macht, alle Preise und Qualitäten zu vergleichen, ist jede Aktie

von BMW, Hoechst oder IBM so gut wie alle anderen dieses Unternehmens. Deshalb hängt der Preis (hier Kurs genannt) allein von Angebot und Nachfrage ab. Wenn viele Sparer auf Grund guter Nachrichten aus der Wirtschaft auf Gedanken kommen, Aktien von Siemens, Thyssen, VW oder BASF zu kaufen, aber nur wenige verkaufen wollen, die Makler nach dem Kurs, bei dem sich Angebot und Nachfrage ausgleichen: je höher er ist, um so weniger Interessenten wollen noch kaufen. Aber um so mehr Aktienbesitzer entschließen sich, zu verkaufen. An einem bestimmten Punkt treffen sich die Vorstellungen beider Gruppen. Das ist dann der Kurs (der Preis) dieser Aktie an diesem Tag.

Natürlich funktioniert dies nicht auf allen Märkten immer so reibungslos, so übersichtlich und ohne Verzögerung. Wenn als Folge schlechter Witterung nur geringe Mengen Spargel geerntet werden, bleiben die Preise hoch und die Verbraucher halten sich zurück. Die Importeure werden darüber nachdenken, ob sie Spargel aus Spanien oder gar Südamerika holen, und die Bauern werden für die kommende Ernte die Anbauflächen vergrößern. Steigende Preise führen also dazu, dass das Angebot zunimmt. Umgekehrt wird bei sinkenden Preisen die Produktion gedrosselt.

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изменения	Номер измененного листа	Дата внесения изменения и номер протокола	Подпись ответственного за внесение изменений
1	21; 22	31.08.2017г. Протокол № 1 от 31.08.17	
2	21; 22	31.08.2018г. Протокол № 1 от 31.08.18	
3	14-17 21; 22	30.08.2019 Прот. № 1 от 30.08.19	
4	21; 22	31.08.2020 Протокол № 1 от 31.08.20	
5	21-22	20.11.2020г. Прот. № 1 от 20.11.20	
6	57-60	30.08.2021 Прот. № 1 от 30.08.21	

**Профессиональный иностранный язык  
(французский язык)**

## СОДЕРЖАНИЕ

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Перечень компетенций

### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 4.1. Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения

##### 4.1.1 Структура дисциплины

##### 4.1.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций

##### 4.1.3 Содержание разделов дисциплины

##### 4.1.4 Практические занятия

##### 4.1.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля

#### 4.2. Структура и содержание дисциплины по заочной форме обучения

##### 4.2.1 Структура дисциплины

##### 4.2.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций

##### 4.2.3 Содержание разделов дисциплины

##### 4.2.4 Практические занятия

##### 4.2.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля

### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

#### 5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые на 16 аудиторных занятиях

### 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 6.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

#### 6.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

#### 6.3. Фонд оценочных средств

### 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 7.1. Основная литература

#### 7.2. Дополнительная литература

#### 7.3. Перечень Интернет-ресурсов

#### 7.4. Методические указания по освоению дисциплины

#### 7.5. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

### 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целевая группа данного курса – студенты бакалавриата, усвоившие базовый уровень владения английским или немецким языком не ниже А 2+ по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками, желающие усовершенствовать свои знания иностранного языка в своей профессиональной сфере.

**Основной целью** курса является **повышение исходного уровня** владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

**Задачи курса** состоят в последовательном совершенствовании студентами бакалавриата совокупности компетенций, таких как языковая, речевая, социокультурная и других компетенций, формирующих иноязычную коммуникативную компетенцию.

**Конечная цель** курса – достижение студентами бакалавриата **повышенного уровня** овладения иностранным языком в диапазоне уровней: А2+ - В1+(по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками), который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности, включая профессиональную.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» (Б1.В.ДВ.01.01) включена в вариативную часть. Данная дисциплина вместе с другими дисциплинами, входящими в вариативную часть, направлена на усовершенствование знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием базовых дисциплин (модулей), позволяет студенту получить знания, навыки и компетенции для успешной профессиональной деятельности.

Данная программа предполагает наличие у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций, определенных программами бакалавриата (базовой части). Данная дисциплина продолжает дисциплину «Иностранный язык» (базовая часть), которая изучается в 1-3 семестрах.

Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие:



**Знания:** знать культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей представителей инокультуры; основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции страны изучаемого языка; основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка; важнейшие параметры языка конкретной специальности; основные различия письменной и устной речи.

**Умения:** уметь порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; реализовывать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению; адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерения автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;

**Навыки:** владеть межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры; различными коммуникативными стратегиями; когнитивными стратегиями для автономного изучения иностранного языка; интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации; презентационными технологиями.

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Перечень компетенций

Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
		Знать	Уметь	Владеть
ОК-4	Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций	Использовать иностранный язык в межличностном общении и проф. деятельности	Навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса

ОК-7	Способностью к самоорганизации и самообразованию.	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций	Использовать знание иностранных языков в межличностном общении и в будущей профессиональной работе	Иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения.
ПК - 7	Способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор или/и аналитический отчет	Иностранный язык в области профессиональных коммуникаций	Использовать стратегии интернет-поиска и анализа релевантной информации в профессиональной сфере	Владеть навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Семестр	Количество часов					
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	Всего
4	36	36	-	36	зачет	72
Итого	36	36	-	36	-	72

##### 4.1.1. Структура дисциплины

4 семестр										
№ п/п	Семестр	Недели семестра	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)						Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); промежуточной аттестации (по семестрам)
				всего	лекция	практические занятия	лаб. занятия	КСР	СРС	
1	4	1	Входной контроль. Контроль остаточных	4		2			2	Лексико-грам. тест

			знаний за 3 семестр							
2	4	2	Перевод профессионально-ориентированного текста 1	4		2			2	Чтение и перевод
3	4	3	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	4		2			2	Устный контроль понимания текста
4	4	4	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	4		2			2	Письменный перевод
5	4	5	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	4		2			2	Лексический диктант
6	4	6	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	4		2			2	Дискуссия по тексту
7	4	7	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	4		2			2	Письменный перевод
8	4	8	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	4		2			2	Устный контроль понимания текста
9	4	9	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 8	4		2			2	Письменное аннотирование текста
10	4	10	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 9	4		2			2	Письменное аннотирование текста
11	4	11	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 10	4		2			2	Письменное аннотирование текста
12	4	12	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 11	4		2			2	Письменное аннотирование текста
13	4	13	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 12	4		2			2	Письменное аннотирование текста
14	4	14	Аннотирование профессионально-	4		2			2	Письменное аннотирование

			ориентированного текста 13							текста
15	4	15	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 14	4		2			2	Письменное аннотирование текста
16	4	16	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 15	4		2			2	Письменное аннотирование текста
17	4	17	Контрольный перевод профессионально-ориентированного текста	4		2			2	Устный контроль перевода
18	4	18	Контрольное аннотирование профессионально-ориентированного текста	4		2			2	Устный контроль аннотирования
19	4	19	Промежуточная аттестация	-		-			-	<b>Зачет</b>
<b>Итого:</b>				<b>72</b>		<b>36</b>			<b>36</b>	

#### 4.1.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины		Количество часов	Формируемые компетенции
Входной контроль.		2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 1	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 2	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 3	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 4	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4 ОК-7, ПК-7
Перевод текста 5	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 6	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Перевод текста 7	профессионально-ориентированного	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 8	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 9	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование ориентированного текста 10	профессионально-	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7

Аннотирование профессионально-ориентированного текста 11	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование профессионально-ориентированного текста 12	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование профессионально-ориентированного текста 13	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование профессионально-ориентированного текста 14	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Аннотирование профессионально-ориентированного текста 15	2/2	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Обобщающее повторение	4/4	ОК-4, ОК-7, ПК-7
<b>Итого:</b>	<b>36/36</b>	

#### 4.1.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Перевод профессионально-ориентированного текста	Расширение словарного запаса по профессиональной тематике. Работа с грамматическим материалом: Спряжение глаголов 1 группы. Неопределенное местоимение оп. Безличные глаголы. Imperatif. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста.
2.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста	Обучение аннотированию профессионально-ориентированного текста. Сослагательное направление Subjonctifprésent; Subjonctifpassé Работа с грамматическим материалом: Спряжение глаголов 2 и 3 группы. Поисковое чтение профессионально-ориентированного текста. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.

#### 4.1.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Входной контроль.	2
2.	1	Работа с профессионально-ориентированным текстом 1. Обучение переводу. Работа над грамматикой: Imparfaitdusubjunctif. Подготовка к деловой игре“Laproductivité dutravail”.	2
3.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 2. Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков ведения дискуссии. Дискуссия в группах по теме” La rémunération du travail dans les entreprisesagricoles”.	2
4.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 3. Работа с вокабуляром. Обучение поисковому чтению, совершенствование навыков перевода. Презентация по теме “Lesfondsfixesdanslesentreprisesagricoles”.	2
5.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 4. Работа с профессионально-ориентированным текстом. Дискуссия “L’agricultureestune des branches de la production matérielle”.	2
6.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 5. Перевод грамматических конструкций: Participprésent; Particippassé.	2
7.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 6. Обучение переводу и ведению дискуссии по теме “ Lesfondsducheptel”.	2
8.	1	Перевод профессионально-ориентированного текста 7.	2
9.	2	Работа над расширением словарного запаса, обучение аннотированию профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
10.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
11.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования.	2
12.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования	2

		профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	
13.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
14.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
15.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
16.	2	Работа над расширением словарного запаса, совершенствование навыков перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов. Написание аннотации согласно правилам создания дискурса данного типа.	2
17.	1,2	Обобщающее повторение.	2
18.	1,2	Контроль знаний за семестр.	2
<b>Итого:</b>			<b>36</b>

#### 4.1.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
4 семестр				
1.	Входной контроль	2	Повторение грамматического материала: Согласование времен.	Выполнение лексико-грамматического теста
2.	Перевод профессионально-ориентированного текста 1	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста. Работа над грамматикой: Imparfait du subjonctif. Относительные	Чтение и перевод текста. Сам. работа по грамматике. Деловая игра.

			местоимения. Participe Passé. Passé Composé. Подготовка к деловой игре "La productivité du travail".	
3.	Перевод профессионально-ориентированного текста 2	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой. Грамматический материал: Указательные местоимения. Future Immediat. Passé Immediat. Подготовка к дискуссии "La rémunération du travail dans les entreprises agricoles".	Устный контроль понимания текста. Дискуссия по теме.
4.	Перевод профессионально-ориентированного текста 3	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста. Наречия и местоимения en и y. Participe Présent. Imperfait. Презентация по теме "Les fonds fixes dans les entreprises agricoles".	Письменный перевод; презентация по заданной теме.
5.	Перевод профессионально-ориентированного текста 4	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста. Дискуссия "L'agriculture est une des branches de la production matérielle".	Лексический диктант; дискуссия по теме.
6.	Перевод профессионально-ориентированного текста 5	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, Перевод грамматических конструкций: Participe présent; Participe passé.	Контр. работа по грамматике; лексический диктант.
7.	Перевод профессионально-ориентированного текста 6	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой	Письменный перевод текста. Дискуссия по



			текста, грамматическими конструкциями. Подготовка к дискуссии “ Lesfondsducheptel”.	теме.
8.	Перевод профессионально-ориентированного текста 7	2	Работа с текстом. Поисковое чтение. Работа с лексикой текста, повторение грамматической конструкции Particippassécomposé.	Устный контроль понимания текста.
9	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 8	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности. Повторение правил написания аннотации.	Письменное аннотирование текста
10.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 9	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное аннотирование текста
11.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 10	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное аннотирование текста
12.	Реферирование Аннотирование профессионально-ориентированного текста 11	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное аннотирование текста
13.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 12	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное аннотирование текста
14.	Аннотирование профессионально-	2	Ознакомительное	Устное

	ориентированного текста 13		чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	аннотирование реферирование текста
15.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 14	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Письменное аннотирование текста
16.	Аннотирование профессионально-ориентированного текста 15	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устное аннотирование текста
17.	Перевод, аннотирование профессиональных текстов	2	Ознакомительное чтение. Работа с клише. Работа с лексическим минимумом по специальности.	Устный и письменный контроль
18.	Контрольный перевод и аннотирование профессионально-ориентированного текста	2	Повторение лексики по специальности и грамматических конструкций.	Устный контроль
<b>Итого:</b>		<b>36</b>		

#### 4.2. Структура и содержание дисциплины по заочной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Семестр	Количество часов					
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	Всего
4	6	30	-	6	-	36
5	-	32	-	-	4 - зачет	36
Итого	6	62	-	6	4	72

#### 4.2.1. Структура дисциплины

№ п/п	курс	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)						Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); - промежуточной аттестации (по семестрам)
			всего	лекция	практические занятия	лаб. занятия	КСР	СРС	
1	2	Раздел 1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов (см. раздел 4.1.1. №№ 2-8)	36		6			30	Контрольная работа №1
2	3	Раздел 2. Аннотирование профессионально-ориентированных текстов (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16).	32		-			32	Письменный перевод и аннотирование текстов
3	3	Промежуточная аттестация	4		-			-	<b>Зачет</b>
<b>Итого:</b>			<b>72</b>		<b>6</b>			<b>62</b>	

#### 4.2.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины	Количество часов	Формируемые компетенции
Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 2-8).	6/30	ОК-4, ОК-7, ПК-7
Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16).	0/32	ОК-4, ОК-7, ПК-7
<b>Итого:</b>	<b>6/62</b>	

#### 4.2.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Раздел 1. Чтение и перевод текстов	Расширение словарного запаса по теме. Ознакомительное чтение текста.

	профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 2-8)	Поисковое чтение текста профессиональной направленности. Аннотирование текста. Перевод текста. Коммуникативные задания (дискуссия). Интернет-поиск.
2.	Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16).	Расширение словарного запаса по теме. Обучение диалогической и монологической речи по теме. Ознакомительное чтение текста. Поисковое чтение текста. Повторение структуры аннотации текста. Аннотирование текста профессиональной направленности. Интернет-поиск.

#### 4.2.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 2-8).	6
<b>Итого:</b>			<b>6</b>

#### 4.2.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
1.	Раздел 1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 2-8).	30	Выполнение лексико-грамматического теста на выявление уровня знаний языка. Перевод текстов профессиональной направленности. Составление глоссария. Выполнение контрольной работы №1.	Контрольная работа №1.
2.	Раздел 2. Аннотирование текстов профессиональной направленности (см. раздел 4.1.1. №№ 9-16).	32	Перевод текстов профессиональной направленности. Составление глоссария.	Письменный перевод и аннотирование текстов из

		Аннотирование текстов профессиональной направленности.	инет-ресурсов.
<b>Итого:</b>	<b>62</b>		

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### 5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях

Название темы	Интерактивные образовательные технологии, используемые на занятиях	Количество часов
1. Профессионально-ориентированный текст 1	Деловая игра "La productivité du travail".	3 часа
2. Профессионально-ориентированный текст 2	Дискуссия по теме "La rémunération du travail dans les entreprises agricoles".	2 часа
3. Профессионально-ориентированный текст 3	Презентация по теме "Les fonds fixes dans les entreprises agricoles".	4 часа
4. Профессионально-ориентированные тексты 4,5,6	Дискуссия "L'agriculture est une des branches de la production matérielle"; "Les fonds du cheptel".	6 час.
<b>Итого</b>		<b>15 час.</b>

Указанные интерактивные технологии, применяемые на практических занятиях, в сочетании с внеаудиторной работой, встречами с зарубежными студентами, представителями российских и зарубежных организаций направлены на формирование и развитие указанных выше компетенций.

Применение интерактивных образовательных технологий на заочной форме обучения не предусмотрено.

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

## 6.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

Уровень сформированности компетенций по дисциплине оценивается на основе результатов:

- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в устной форме в виде монологической и диалогической речи;
- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных заданий и т.п.;
- промежуточной аттестации – в виде зачета.

Объектом контроля являются необходимые знания, умения и навыки во всех видах речевой деятельности.

Текущий контроль проводится на занятиях в виде проверки устных и письменных домашних заданий и проверочных работ, с использованием контрольно-измерительных материалов в учебниках и учебных пособиях (см. Список литературы).

Промежуточная аттестация проводится с учетом поэтапного формирования компетенций, составляющих планируемый результат обучения (см. Приложение).

## 6.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.

1. Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык».
2. Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка. Методические указания для студентов очной и заочной форм обучения (См. список дополнительной литературы).
3. Задания, приведенные в литературе и порядок их выполнения (по заданию преподавателя).

## 6.3. Фонд оценочных средств

(См. Приложение).

# 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## 7.1 Основная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место	Используется при изучении	Семестр	Количество экземпляров
---	--------------	----------	-------------	---------------------------	---------	------------------------

п/п			издания	разделов		
1.	Профессиональный французский язык : учебное пособие для студентов сельскохозяйственных вузов	Неустроева С.Е.	2016, ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА	Всех тем	4	<a href="http://portal.izhgsha.ru">http://portal.izhgsha.ru</a>
<a href="http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13923">http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&amp;download=1&amp;id=13923</a>						

## 7.2 Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров
1	Практический курс французского языка для студентов экономических специальностей [Электронный ресурс] : учеб. пособие	О.А. Агаркова	Оренбургский гос. ун- т.,— Оренбург : ОГУ, 2016.— 107 с.	Всех тем	4	<a href="https://lib.rucont.ru/efd/468879">https://lib.rucont.ru/efd/468879</a>

## 7.3 Перечень Интернет-ресурсов

1. <http://portal.izhgsha.ru>
2. [www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr)
3. [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)
4. [www.lepoin.fr](http://www.lepoin.fr)
5. [www.lafranceagricole.com](http://www.lafranceagricole.com)

## 7.4 Методические указания по освоению дисциплины

Перед изучением дисциплины «Профессиональный иностранный язык» студенту необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, размещенной на портале и просмотреть основную литературу, приведенную в рабочей программе в разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Книги, размещенные в электронно-библиотечных системах доступны из любой точки, где имеется выход в Интернет, включая домашние компьютеры и устройства, позволяющие работать в сети

Интернет. Если выявили проблемы доступа к указанной литературе, обратитесь к преподавателю (либо на занятиях, либо через портал академии).

Для изучения дисциплины необходимо иметь чистую тетрадь, объемом не менее 48 листов для выполнения заданий, и двуязычный словарь. Допускается использование электронных словарей.

Для эффективного освоения дисциплины рекомендуется посещать все виды занятий в соответствии с расписанием и выполнять все домашние задания в установленные преподавателем сроки. В случае пропуска занятий по уважительным причинам необходимо подойти к преподавателю и получить индивидуальное задание по пропущенной теме.

Полученные знания и умения в процессе освоения дисциплины студенту рекомендуется применять для решения своих задач, не обязательно связанных с программой дисциплины. Например, умение находить тексты, статьи, материалы на иностранных языках с целью использования полученной из них информации при подготовке к докладам по другим дисциплинам, при написании курсовых и выпускных квалификационных работ.

Владение компетенциями дисциплины в полной мере будет подтверждаться Вашим умением общаться устно и письменно на иностранном языке.

7.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Поиск информации в глобальной сети Интернет

Работа в электронно-библиотечных системах

Работа в ЭИОС вуза (работа с порталом и онлайн-курсами в системе moodle.izhgsha.ru)

Работа в компьютерном классе

Компьютерное тестирование

При изучении учебного материала используется комплект лицензионного программного обеспечения следующего состава:

1. Операционная система: Microsoft Windows 10 Professional. Подписка на 3 года. Договор № 9-БД/19 от 07.02.2019. Последняя доступная версия



программы. Astra Linux Common Edition. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019г.

2. Базовый пакет программ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint). Microsoft Office Standard 2016. Бессрочная лицензия. Договор №79-ГК/16 от 11.05.2016. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №0313100010014000038-0010456-01 от 11.08.2014. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №26 от 19.12.2013. Microsoft Office Professional Plus 2010. Бессрочная лицензия. Договор №106-ГК от 21.11.2011. Р7-Офис. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

3. Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс». Соглашение № ИКП2016/ЛСВ 003 от 11.01.2016 для использования в учебных целях бессрочное. Обновляется регулярно. Лицензия на все компьютеры, используемые в учебном процессе.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам:

Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс».

«1С:Предприятие 8 через Интернет для учебных заведений» (<https://edu.1cfresh.com/>) со следующими приложениями: 1С: Бухгалтерия 8, 1С: Управление торговлей 8, 1С:ERP Управление предприятием 2, 1С: Управление нашей фирмой, 1С: Зарплата и управление персоналом. Облачный сервис.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (практических занятий), укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: переносной компьютер, проектор, доска, экран.

2. Помещение для самостоятельной работы.

Помещение оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

**ФОНД**  
**ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**«Профессиональный иностранный язык»**  
**(французский язык)**

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ФОРМИРОВАНИЯ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине и представляет собой комплект учебно-методических оценочных материалов, позволяющих установить соответствие учебных достижений обучающихся требованиям соответствующих образовательных и рабочих программ. Структура и содержание ФОС разработаны на основе требований к ФОС действующего ФГОС ВО и ООП ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА.

**Целью** создания ФОС по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» является установление степени соответствия учебных результатов в усвоении изучаемого иностранного языка, показанных в ходе реализации принятых и в настоящее время действующих форм промежуточного контроля и определение степени сформированности запланированных языковых, речевых и иных компетенций, составляющих планируемый результат обучения.

**Задачи** ФОС при проведении промежуточной аттестации по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»:

1. Разработка целеполагающих критериев, определяющих полноту и объективность оценивания учебной (аудиторной/ внеаудиторной) деятельности обучающихся.
2. Оценивание приобретенных практических знаний и умений, навыков культивируемых форм устной и письменной речи.
3. Определение степени сформированности запланированных ОК (ПК) по учебной практике по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» .
4. Установление соответствия результатов освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в целом задачам будущей профессиональной деятельности.

## 2. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Название учебной практики	Код контролируемой компетенции(или её части)	Оценочные средства для проверки знаний (1 этап)	Оценочные средства для проверки умений (2 этап)	Оценочные средства для проверки владений (навыков) (3 этап)
Профессиональный иностранный язык	ОК- 4 ОК - 7 ПК - 7	Тест на знание профессионально-ориентированной лексики	Перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский язык	Аннотирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языке

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОК-4: Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК-7: Способностью к самоорганизации и самообразованию.

ПК-7: Способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и /или аналитический отчет.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- знать основы грамматики и лексический минимум в объеме, необходимом для устного и письменного общения в рамках профессиональной тематики;
- уметь работать с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке с целью извлечения необходимой информации, создавать высказывания нужного типа в соответствии с коммуникативной ситуацией;
- владеть навыками перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов; выражения своих мыслей и мнений в межличностном общении на иностранном языке в устной и письменной формах; программным обеспечением для работы с деловой информацией и основами Интернет-технологий.

#### 4. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ. ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Показателями уровня сформированности компетенций на всех этапах являются:

1-й этап (уровень знаний):

- Знание основ грамматики иностранного языка и грамматики;
- Знание лексического минимума в объеме, необходимом для устного и письменного общения в рамках профессиональной тематики;

2-й этап (уровень умений):

- Умение работать с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке с целью извлечения необходимой информации;
- Умение создавать высказывания нужного типа в соответствии с коммуникативной ситуацией

3-й этап (уровень владения навыками):

- Владение навыками перевода и аннотирования профессионально-ориентированных текстов; выражения своих мыслей и мнений в межличностном общении на иностранном языке в устной и письменной формах; работы с деловой информацией и основами Интернет-технологий.

Уровень сформированности компетенций по учебной практике по профессиональному иностранному языку оценивается на основе результатов:

- в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных переводов профессионально-ориентированных текстов, составления к ним глоссариев, написания аннотаций;
- промежуточной аттестации – в виде зачета.
- 

<b>Количество баллов</b>	<b>Оценка</b>
60-100 баллов	зачтено
менее 60 баллов	не зачтено

Суммарное количество баллов включает, в том числе баллы, получаемые студентом согласно рейтингу за данный период обучения. Максимальное количество - 25 баллов:

<b>Средний рейтинг на момент окончания семестра</b>	<b>Дополнительные баллы на промежуточной аттестации</b>
0 – 19 баллов	0 баллов
20-29 баллов	5 баллов
30-49 баллов	10 баллов

50-69 баллов	15 баллов
70-84 баллов	20 баллов
85-100 баллов	25 баллов

**5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ,  
ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ  
СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ  
ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ**

**5.1. Уровень сформированности компетенций на первом этапе**

**1. Тест на знание лексики (30 заданий).** Максимальное количество - 30 баллов. Время выполнения – 20 минут.

**5.2. Уровень сформированности компетенций на втором этапе**

**1. Перевод профессионально-ориентированного текста (письменно).** Максимальное количество - 15 баллов. Время выполнения – 25 минут.

**Содержание критериев и методика оценивания перевода**

Критерии	Шкала оценивания	Баллы
9. Эквивалентность перевода. 10. Адекватность перевода. 11. Соблюдение норм русского языка. 12. Объём выполненного перевода.	Перевод выполнен полностью, с максимальной степенью точности, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.	<b>30</b>
	Перевод выполнен точно, с незначительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.	<b>20</b>
	Перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с использованием эквивалентной лексики, но со значительными	<b>10</b>

	<p>содержательными отступлениями и языковыми погрешностями.</p> <p>Перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с грубыми отступлениями от норм русского языка.</p>	0
--	---	---

### 5.3. Уровень сформированности компетенций на третьем этапе

#### 3. Аннотирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языке(письменно). (Максимальное количество баллов – 30)

Критерии	Шкала оценивания	Баллы
<p>- идея текста раскрыта;  - содержание изложенного последовательно и логично;  - грамотность.</p>	<p>Студент понял содержание текста, изложил в обобщенном виде только значимую информацию, студент не делает грамматических ошибок (допускаются незначительные ошибки, не затрудняющие понимание), студент демонстрирует отличное знание вокабуляра.</p>	30
	<p>Студент понял содержание текста, но допускает отдельные лексические или грамматические ошибки, имеются незначительные пробелы в знании вокабуляра.</p>	20
	<p>Студент понял основное содержание текста, но искажил детали, в представленном изложении текста отсутствует какой-либо структурный элемент, допускает значительные грамматические ошибки,</p>	10

	<p>имеются значительные пробелы в знании вокабуляра.</p> <p>Студент либо вообще не понял содержание текста, либо понял, но с большим искажением содержательной стороны, допускает грамматические ошибки, затрудняющие понимание, демонстрирует незнание вокабуляра.</p>	0
--	---	---

**6. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

*1 этап. Тест на знание профессионально-ориентированной лексики*

l'étape du développement	Этап развития
satisfaire les besoins	Удовлетворять нужды
la branche d'agriculture	Отрасль сельского хозяйства
fournir à l'industrie	Снабжать промышленность
les matières premières	Сырье
la structure économique	Экономическая структура
les forces productives	Продуктивные силы
étroitement liée aux autres sciences	Тесно связанная с другими науками
la planification	Планирование
les lois économiques	Экономические законы
Le développement planifié	Плановое развитие
la statistique économique	Экономическая статистика
principales ressources agricoles	Главные сельскохозяйственные ресурсы
les lois générales du développement	Главные законы развития
diriger le processus	Управлять процессами
les besoins en denrées alimentaires	Нужды в продуктах питания
augmenter la productivité du travail	Увеличивать производительность труда
une branche de la production sociale	Отрасль социального производства
la productivité du travail	Производительность труда
la liaison entre l'agriculture et l'industrie	Связь между сельским хозяйством и промышленностью



le rôle de l'agriculture	Роль сельского хозяйства
les autres sciences économiques	Другие экономические науки
l'économie rurale	Сельскохозяйственная экономика
la construction des bâtiments	Строительство зданий
la coopération	Объединение
la mécanisation et à la chimie	Механизация и химия
la fertilité de la terre	Плодородие почвы
les travailleurs agricoles	Работники сельского хозяйства
l'amélioration de la fertilité	Улучшение плодородия
l'abaissement des prix	Снижение цен

**2 étape. Письменный перевод профессионально - ориентированного текста.**

### **Economie agricole**

L'agriculture est une des branches les plus importantes de la production matérielle. De son niveau de développement, des formes sociales de son organisation, de son équipement, des procédés de production dépend le bien-être des millions d'hommes.

L'activité de la branche d'agriculture englobe la production des produits végétaux et animaux. Elle s'étend de la préparation du sol à la récolte pour les plantes, elle comprend la plantation, le soin des arbres et la cueillette pour les arbres fruitiers, enfin, l'élevage des animaux de basse-cour et du bétail ainsi que la traite.

Selon les pays ou selon l'étape de leur développement l'agriculture tient une place importante dans l'économie nationale.

L'agriculture doit satisfaire les besoins croissants de la population en denrées alimentaires, fournir à l'industrie des matières premières. L'industrie à son tour conditionne le développement de l'agriculture. Elle lui fournit du matériel moderne, des produits chimiques et autres nécessaires à augmenter la productivité du travail, le rendement des cultures et de l'élevage.

C'est l'économie agricole qui dirige le processus de la croissance et du développement de l'agriculture. En tant qu'une science économique elle étudie les rapports de production des hommes au sein de l'agriculture, dans leur unité et leurs corrélations avec les forces productives.

L'économie agricole étudie l'agriculture comme une branche de la production sociale, la structure économique de l'agriculture, les lois économiques de son développement et leur utilisation.

L'économie agricole s'appuie dans ses recherches sur l'économie politique qui étudie les lois générales du développement de la production et de la répartition sociales.

L'économie agricole est étroitement rattachée aux autres sciences économiques et surtout à l'organisation de la production dans les entreprises agricoles qui étudie les bases théoriques de l'organisation et de la direction de la production, de la planification et de la gestion des entreprises, qui détermine les moyens et les proportions de coopération et d'utilisation les plus rationnels des principales ressources agricoles : terre, moyens techniques et travail.

L'économie agricole est étroitement liée aux autres sciences économiques : à la science de la planification de l'économie nationale étudiant les lois économiques et la pratique du développement planifié de la production sociale, à la géographie économique, étudiant la répartition des forces productives et les particularités territoriales du développement de cette production, à la statistique économique et notamment<sup>7</sup> à la statistique agricole et aux autres sciences auxquelles est rattaché d'une manière ou d'une autre<sup>8</sup> le développement de l'agriculture en tant que branche de la production sociale.

### ***3 этап. Аннотация профессионально – ориентированного текста (письменно).***

La transformation du monde agricole.

« L'agriculture française sera moderne...ou ne sera pas », note René Dumont, conseiller agricole au Commissariat du Plan, dans son rapport, Le Problème agricole français. Dix-huit ans plus tard, Paris accueille le Salon international de l'agriculture dont l'attraction phare est le Concours général agricole.

Pour l'historien, le choix de Paris semble indiquer une évolution rapide de l'agriculture française sur la scène internationale vingt ans à peine après la fin de la guerre. De fait, une transformation peut être comparée à une évolution, à une mutation. En effet, le Comité national de la Résistance reprochait à l'agriculture sa bonne place au sein de la propagande pétainiste. Aujourd'hui encore, comme le montre la visite du Salon par les personnalités politiques, le « monde agricole » a une place à part dans la société française des Trente Glorieuses.

Les images d'Épinal fourmillent sur le monde rural dans une France de plus en plus urbanisée. « On continue d'imaginer le monde agricole, expliquait Christian Jacob en 1994, comme un milieu idyllique, fait de verts bocages, de paysans rouspouds poussant sur de petites routes bucoliques un troupeau de vaches et moutons. » (La clé des champs, 1994)

Transformer, faire évoluer le monde agricole, n'est pas une mince affaire et nous verrons que l'embellie des Trente Glorieuses est aussi à nuancer. Cela explique le






choix de l'intitulé : La transformation du monde agricole : entre modernité et déclin (1944-1974). 1944, parce que c'est la publication du programme du Comité national de la Résistance. 1974, parce que c'est le début de la crise économique.

L'intérêt d'un tel sujet est évident puisqu'il nous permet d'évoquer les principales mutations du « monde agricole » pendant les Trente Glorieuses, permettant de dresser un panorama relativement complet. Cependant, il nous oblige aussi à être synthétique et donc à prendre le risque de l'approximation dans les analyses.

La transformation du « monde agricole » passe par sa modernisation qui, elle-même, passe par des évolutions économiques qui auront des répercussions plus ou moins positives sur la population rurale. Il convient de se demander comment est organisée la modernisation agricole lors des Trente Glorieuses, de 1944 à 1974 ? Elle s'organise autour de trois axes :

- La politique : nous verrons la mise en place d'une politique agricole française répondant aux impératifs de l'économie de marché et les limites de cette politique.
  - L'économie : nous verrons la mécanisation, les progrès et les désillusions, puis nous verrons les conséquences sur l'environnement agricole et sur les paysages.
  - La société et la culture : nous verrons, au travers de l'analyse de Mendras notamment, ce qu'est l'exode rural et quelles sont ses conséquences, puis nous posons la question de la fin paysans.
- [http://jeanjaures.over-blog.fr/pages/La\\_transformation\\_du\\_monde\\_agricole\\_entre\\_modernite\\_et\\_declin\\_19441974-5933788.html](http://jeanjaures.over-blog.fr/pages/La_transformation_du_monde_agricole_entre_modernite_et_declin_19441974-5933788.html)

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изменения	Номер измененного листа	Дата внесения изменения и номер протокола	Подпись ответственного за внесение изменений
1	19; 20	31.08.2017 Протокол № 1 от 31.08.17	
2	19-20	31.08.2018 Протокол № 1 от 31.08.18	
3	13-15; 19; 20	30.08.2019 Протокол № 1 от 30.08.19	
4	19-20	31.08.2020 Протокол № 1 от 31.08.20	
5	19; 20	20.11.2020 Протокол № 4 от 20.11.20	
6	88-57	30.08.2021 Протокол № 1 от 30.08.21	